

# ПОЛІЕ

пентрѣ

МИШЕ, ИШИМЪ ШІ ЛІТЕРАТУРЪ.

№. 29.

*Duminescâ 14. Julie.*

1840.

## ІДЕІ РАПСОДІЧЕ

8.

### Амфівііле.

Се пѣмеск ачелѣ віетъці, каре дѣпъ пльчере пот трѣи прекѣт дп агъ, аша ші не зскаат. Аѣ інімъ сімпль пѣмаі кѣ зп фольцѣ, сдѣце рошѣ, рѣче, ші кѣ ачестѣ се деосевеск де сѣгътоаре ші де насері; рѣсѣфль пріп пльмдп ші кѣ ачеста се деосевеск де педѣ. Се пѣмеск ші віетъці гдрчіоасе кѣчі пѣ аѣ оасе, чі пѣмаі гдрчіврї. — Пльмдпеле ачестор віетъці сдѣт мої, ші пентрѣ ачеса еле пѣ ресѣфль регѣлат, ші пот трѣи дп аер маї стрікат. Упеле аѣ ші глас, іарѣ ачелѣ, акѣрора пльмдпеле сдѣт славе, сдѣт кѣ тотѣл мѣте. Ачестѣ віетъці саѣ аѣ 4 пічіоаре п. е. вроаска, цестоаса, ші шопдрла, саѣ пічі зпѣ, п. е. шерпїі. Трѣнѣл лор есте саѣ кѣ солзі, саѣ кѣ цестѣрї, саѣ пѣмаі кѣ вале дивѣскѣт; челе маї мѣлте лапѣдѣ дп тімпн дп тімпн пѣлѣ, зпеле ші колоарѣ, дп зонеле кѣлѣдроасе сдѣт ачестѣ віетъці марї, грозаве, ші пѣтероасе, маї мічі ші маї пѣціне сдѣт дп зонїле стлшпѣрате, се перд кѣ тотѣл дп челе фрїгѣроасе. Упеле дѣпъ воїнуѣ трѣїеск ші дп агъ, ші

не зскаат, алте лѣкѣеск зп період дп агъ, апої іарѣшї іес. ла зскаат.

Храпа віетъцілор ачестора есте фоарте деосевїтъ: цестоаселе ші шерпїі мдпдпкѣ че апѣкѣ, вротѣчеї мдпдпкѣ пѣмаі іпсекте; фоамѣ о пот рѣвда мѣлѣт. Соломѣсѣра 8 лѣпї, цестоаса 1 1/2 ап аѣ трѣїтѣ фѣрѣ пічі зп пік де мдпкаре. Шерпїі, вроащеле, ші шопдрлїле лапѣдѣ рѣмѣщїїле дпгїїтелор прѣзі ка ші злї афарѣ іарѣшї не гѣрѣ. Сопп регѣлат пѣ аѣ амфівїїле. афарѣ де шопе трѣнѣ. Вроащелор аѣ маре, ші віацѣ фоарте жїлавѣ, кѣчі маї мѣлѣт врѣме пот трѣи фѣрѣ кан ші фѣрѣ інімѣ.

Се прѣсеск амфівїїле парте пріп дп пѣрекѣре, карѣ ла цестоасе ші ла вроащеле піне маї мѣлте сѣпѣтмдпї, парте се родеск оаѣле де мѣїерѣще ла зп лок оате, прїпвѣрѣѣтѣшї лѣпѣдѣлнд сепдпца са песте еле. Мѣїерѣштеле пѣ клоческ оаѣле, чї ле ласѣ кѣлѣдрей соарелѣї дп агъ, пѣсіп, гѣпоїѣ. Шерпїі чеї венїпаці паск пѣї вїї, адекѣ овл се спарѣ дп пдпгечеле мдпеса, ші пѣїѣл іасе вїѣ афарѣ. Вроащеле ші зпеле шопдрле клнд іасе дп гѣоаче пѣ аѣ асепѣпаре кѣ мѣтеле сале, чі аѣ піще скїмѣврї а петрече, пѣлѣ вїа ла перфекціа

са. Аша брощеле аѣ коадъ, ші пѣмаї доъ  
пичіоаре, ші ресѣлъ ка ші пещіи прін клр-  
лежї (гандачї),

Тоате амѣвііле креск дпчет, броще-  
целе поастре давѣ дп 4 апї ажынг пер-  
секція са, ші тотъшї пѣмаї 12—16 апї тре-  
іеск. Цестоаселе аѣ треїт ла дпкїсоаре пе-  
сте 100 де апї — фолосѣл ачестор гре-  
цоасе віетъці пѣ е таре, кѣ атлта дпсѣ есте  
пагѣва че де тѣлте орї не о адѣк маї  
таре, кѣ крт знеле сдпт прїмеждїосе прін  
кѣмплїтѣл сѣѣ венїн п. е. Шерпїї, алтеле  
прін тѣрїмѣ шї тѣрія лор. П. е. кро-  
кодїлії.

Дпн амѣвії не сдпт пѣлѣ акѣта пе-  
сте 700 де спедїї кѣпоскѣте, шї се дпнарт дп  
доъ рдпѣрї, адекъ дп тѣрїтоаре, шї  
дп шерпїтоаре, челе дпн тлї аѣ пичіоа-  
ре, челе дене зрмѣ пѣ.

I. Амѣвііле тѣрїтоаре. Аче-  
стѣ дѣкѣ ажынг перфекція са аѣ патрѣ пї-  
чїоаре. капе сдпт сѣѣ децетате, сѣѣ пѣл-  
тате сѣѣ арїпоасе. Аїча пѣтѣрѣм 1-а  
ценѣл цестоаселор кѣ 20 де спедїї. 2-а  
ценѣл брощелор кѣ 24 де спедїї, 3-а  
ценѣл шоплрлелор кѣ 15 спедїї, дп-  
тре каре солотѣдра, крокодїлѣ шї васї-  
лїскѣ се пѣтѣрѣ. 4-а ценѣл Драцілор,  
сѣѣ а бѣла зрїлор кѣ о спедїе, адекъ шо-  
плрла сѣзрѣтоаре, вецѣяцѣ дп Африка  
шї Амерїка, аре арїпї, прін каре се поате  
рѣдїка дп аер. Дптрѣ тот ачестѣ амѣ-  
вії пѣ сдпт венїпате.

II. Амѣвііле шѣрпїтоаре, сѣѣ  
шерпїї. Аѣ трѣн цевїос, лѣнг, сѣвѣїре,  
пичіоаре пѣ аѣ вѣзѣте, дпсѣ сѣвт пѣле аѣ  
тѣшкї прін каре се мїшкѣ. Трѣнѣл лор  
есте кѣ солзі, цестѣрї, шї верїдї аконерїт,

зпїї вецѣеск дп агѣ, алції дп копачї, ал-  
ції не пѣтлпнт, шї се хрѣпеск кѣ іарѣтѣ,  
вѣрѣїане, грезпде, іпсекте, пещїї, пасерї,  
сѣѣ кѣ алте віетъці. Оаѣ маї тѣлте оаѣ  
ла олалтѣ легате, дпн каре 10—12 пѣї сѣ  
пак; фалка дпн сѣс пѣ е легатѣ де чеа дпн  
жос, пентрѣ ачеїа пот кѣска гѣра фоарте  
таре шї дпгїдї прада кѣ тѣлт маї гроасѣ  
деклѣт сдпт еї. Лїмба аре доаѣ влр-  
ѣрї; зпїї аѣ шї венїн кѣмплїт, каре сѣ  
дїне дпдоѣвешїкѣцѣ лпнгѣ фалка дпн сѣс,  
венїнѣл ачеста слѣжецѣ шерпїмор спрѣ  
мїстѣїре, сѣѣ спре апѣраре, сѣѣ спре амѣ-  
дїрѣ шї прїндереа прѣзїї, кѣ крт есте зп  
шерпе венїнат маї бѣтрлп, кѣ атлта есте  
маї кѣмплїт венїнѣл, амїждѣрѣ пѣтѣрѣ вѣ-  
пїнѣлї атлрпѣ дела клїмѣ, кѣчї кѣ крт  
есте дпнѣтѣл маї калд, дп каре лѣкѣеск  
шерпїї, кѣ атлта маї таре ле е венїнѣл.  
Шѣрпїї аѣ 6 ценѣрї, адекъ: 1-а шерпїї сол-  
зошї. Ачестора трѣн есте кѣ солзі пѣ-  
тезї аконерїт, аѣ капѣ аскѣдїт, шї коада че-  
ван тлрпнѣ, аре 26 де спедїї, дпн каре знеле  
сдпт венїпате. 2-а Віпера аре не спате  
солзі, іарѣ не фоале цестѣрї, дї плача  
тѣсїка, шї аре 171 де спедїї, дпн каре тѣл-  
те сдпт фоарте венїпате. 3-а Кроталѣ  
сѣѣ клентїторѣл, ачеста аре дп влрѣл  
коадеї зп орган дпн маї тѣлте верїдї ла-  
лалтѣ легате, кѣ каре клентпнѣцѣ дѣнѣ  
прада са, пацѣ пѣї вїї, шї есте фоарте венї-  
натѣ, зпїї фоарте амѣдїторї, тлпдпкѣ віе-  
тѣці вїї, шї сдпт 5 спедїї кѣпоскѣте. 4-а  
Шерпеле зрїанѣ, сѣѣ воа 45—56 де  
палме лѣнг, шї маї грос де крт зп от,  
пѣ е венїнат, дпсѣ пентрѣ мїнѣпата са пѣ-  
тѣре дпфрїкошат, тлпдпкѣ прадѣ віе.  
5-а Шерпеле верїгат, ачеста поате  
прѣкѣм не фоале аша шї не спате а шерпїї,

пъ есте веніпат. 6- Шерпеле кредос  
аре тръпел къ кредъри вълоасе аконеріт,  
пъ есте веніпат.

Dr. Vasich.

## ПРОСПЕКТ,

пентрѣ зп

Лексікон де конверсаціе

Пъблікат дп лимба Ромѣнеаскъ

De о соціетате Літераръ,

4 Томъри, 8<sup>о</sup> маре.

Прецъл пренъмераціеі пъпъ ла 1 Івліе  
вїитор пентрѣ зп том 20 лей, іар дъпъ ачел  
термін кѣте зп галвен.

Пренъмерація се фаче дп Ешї ла Інст.  
Албінеї, ла цїнѣтърї пе ла DD. Боерї че  
аъ віневоїт а се дпсерчіна къ ачеаста. Дп  
Бъкърещї ла Колеціѣл Сф. Сава шї D.  
I. Романов, дп Трансілванїа ла D. Peda-  
кторъл Г. Барїц.

Кътръ дорїторїї літератъреї  
націонале.

Ачеастъ дптрепрїндере с'аъ пъблікат  
дп апъл трекут шї саъ рекомандат ївїито-  
рімор де літератъра шї кълтъра ромѣнеаскъ  
ка міжлок де а ревърса кънощїнде фоло-  
сітоаре дптре Молдо-Ромѣні.

Дпвръщїшареа чеа віневоїтоаре дп  
партеа Предрълцатълвї Домп шї а чп-  
стїтеї Епїтропїї а дпвръщїтърїмор пъвлїче,  
аъ дпсфлелїт соціетатеа дптръ остепелеле  
лърърїмор сале. Ачет Лексікон авлнд а  
копрїнде обїектеле історїче, атїпгътоаре  
шї де челелалте провинції, лъркїте де Ро-  
мѣні, соціетатеа саъ адресат deadрептъл  
шї кътръ D. Дмор літераторїї дп цара  
Ромѣнеаскъ шї Трансілванїа, черлнд дп-

тръ ачеаста а лор дппрезптълъраре шї  
пофїндѣї съ дппъртъшаскъ артїкоме ори-  
цінале дпн Історїа, Антїквїтѣдїле шї Гео-  
графїа ачестор провинції, каре артїкоме се  
вор тїпърї къ дпсемпареа де пътеле аз-  
кторїмор респектївї. Ачеастъ дппрецїбраре  
шї дптръзіере де върсареа тїнарълвї поъ,  
къ кареле есте а се пъбліка Лексіконъл де  
Конверсаціе, шї къ кареле есте тїпърїт  
ачест проспект, пъ аъ ертат пъпъ акъма  
пе соціетате а скоате том 1-їѣ маї алес къ  
пїчї пъ с'аъ адъпат дпкъ пътъръл неапърат  
тревїитор ал пренъмерацімор спре дпгът-  
пїнареа зпор келтъеле аша де дпсемпътоаре,  
кънд прецъл кърції есте атѣта де ефїп,  
пъмаї къ сконос а дплеснї дорїторїмор до-  
вълдїреа еї.

Прїп ачеаста се дпоеще пофїтереа кътре  
чїнст: воерї че аъ віневоїт а се дпсерчіна  
къ адънареа преръмерацімор де а се сіргѣї  
къ лъркареа, шї а адреса соціетъції фоїле  
къ пътеле чїнст. пренъмеранції спре а се  
пътеа регъла соціетатеа дп операціїмо сале.

Пре дпгъ Проспектъл саъ алътърат  
шї оаре-каре артїкъле дрепт пръвъ а аче-  
стѣї Лексіконъ де конверсаціе, че се ва тї-  
пърї къ зпъл дпн ачеле карактере, каре се  
вор цївдеака маї плъркѣте.

IOAN KORBIN DE XUNIAD

шї

Пъзїторїѣл сѣѣ дпцер.

(капет)

Клнд їнтраръ ачеції стрейнї дп касъ,  
домпѣ аколо о търъре адлнкъ; пентрѣ къ  
сълватечїле вѣтетърї шї дърерї але Флоареї  
се префъркъръ акъм уз маї дп пїще сѣ-

спитри адлнчї фъръ de нїчї о пѣтѣре; дн  
 каса дїн мїжлок, лдлгъ кодїѣгъла фетїшоа-  
 реї пллнцѣ доаѣ фемеї, іар Флоареа кѣ тл-  
 нїде длкрѣчїшате ста ла фербѣстрѣ дн каса  
 дїнаїнте прївїнд кѣ нїѣе окї рѣтѣчїторї акѣм  
 спре тлѣдїтѣ шї адлнарѣ чѣ de жос, акѣм  
 іарѣш спре депѣртарѣ чѣ аконерїтѣ кѣ  
 пегѣрѣ. — Канд ста Флоареа аша адлнкатѣ  
 дн глндѣрї, de одатѣ азї дїнтр'о гѣрѣ  
 стрїнѣ: „вѣнъ зїоа“ пої, ка съ не одїхнїм пѣ-  
 цїнтел, не бѣгарѣм дн каса тор-  
 тѣлї зїчеа стрїнѣл, дар фемеїле de аколо не  
 дндрентарѣ аїчѣ.“ Флоареа, фѣрѣ de а грѣї  
 вн кѣвдлп, ле арѣтѣ ватра, шї окїї еї іа-  
 рѣшї днченѣрѣ а се кѣпрїнде кѣ рѣтѣчїтеле  
 лор прївїрї. Ачеї дої злгѣрї, дѣпе пѣцїнѣ  
 одїхнѣ, дшї легарѣ рanelе злѣл алтѣїа.  
 Афарѣ се тот маї днѣлца ларта, шї de  
 тѣлте орї се азлѣ дн кѣвїнте амелїнѣѣ-  
 цѣгоаре пѣтеле лѣї Хѣнїад. Дѣпѣ врео кл-  
 тева стрїгѣрї неодїхнїтоаре а тлѣдїтеї дїн-  
 варѣ, сѣснїлѣ Флоареа кѣ зл топ de дѣрѣре,  
 карѣ ера дн старѣ а старѣлша орї че інїтѣ,  
 шї орї че трѣп. „Ах! Хѣнїад! Хѣнїад! че  
 рѣѣ д'ам пѣтѣт фаче пої, de атлта вѣлѣ-  
 стѣм аї адѣс песте фамїїа поастрѣ? Ла  
 ачѣсте кѣвїнте се скѣлѣ злгѣрѣл чел  
 маї днлалт, шї кѣ тїраре днтрѣвѣ“ бѣпа  
 тѣ фетѣе, че рѣѣ д'аѣ фѣкѣт Хѣнїад?  
 „Вїаца, сѣфлетѣл, шї тот че ам авѣт маї  
 драг, тїаѣ рѣпїт,“ рѣспѣнсе Флоареа, шї тоа-  
 те кѣвїнтеле дї ера днвїеѣзїте de зл фок,  
 каре креѣеа трентат. Бѣрватѣл тѣѣ, фїїка  
 тѣ тѣрїрѣ дїн порѣнка лѣї, шї акѣм, се  
 поате, кѣ шї пѣтѣрїле тѣле вор кѣдѣ жѣр-  
 тѣѣ пентрѣ ел. Доамне! кѣчї пѣ слпт акѣм  
 зл фѣлѣер, ка сѣл пот сѣѣрлша дн  
 вѣкѣдї не ачела, каре адѣсе атлѣтѣ не-  
 порѣрїї песте капетеле поастре! Бѣпа тѣ

фетѣе, грѣї ачел злгѣр кѣ о сїмпатїе de дѣ-  
 рѣре. „Еѣ чїнстеск дѣрѣрѣ та, шї о шїѣ  
 предїї. Лѣптрѣ поастрѣ, пѣ депѣрте de  
 дѣртѣре, се опрї дн пѣсїп, шї пѣнѣ канд  
 ам пѣтѣт ка съ о мїшкѣм, ам азлїт атлѣт  
 кѣвїнтеле тале, клѣт шї кѣвїнтеле ачеллї  
 мїшѣл солдат клеветїторїѣ, каре кѣ тот  
 дрентѣл стѣ сѣпт komanda ачеллї фрїкос  
 фечор алїї Водѣ. Челалалт тїнѣр, не каре  
 еѣ, дїн кѣвїнтеле тале, дл сокотеск а фї  
 дїн фамїїа воастрѣ, аѣ ворѣїт адеѣрѣл.  
 Дракѣла чел тїнѣр фечорѣл лѣї Водѣ, дн-  
 кѣркат de прѣзїї не маї воїнд а се ошї,  
 дѣдѣ вїрїнѣа дн тлнїле Тѣрчїлор, шї еѣ,  
 пѣ маї атѣнчї т'ам днторѣ дїн кллпѣл  
 бѣтѣлїеї, кллнд м'ам вѣзѣт сїнѣр, кѣ ачеа-  
 стѣ бѣтѣлїе слпѣроасѣ съ пїерѣѣ шї вїаца  
 країѣлїї тѣѣ. — Кѣм? стрїгѣ Флоареа,  
 тѣсѣрлнд кѣ окїї не ворѣїторїѣл дела кап  
 пѣнѣ ла кѣлѣлїѣ, „Тѣ дарѣ ешї Іоан Хѣнїад?  
 кѣвїнтеле тале те влндѣрѣ“. Ама е, еѣ слпт  
 ачела, рѣспѣнсе кѣ о сѣтеѣїе а неїноватеї  
 самѣ кѣпоцїнѣе“. „Шї тѣ пѣ тремѣрї de  
 їсѣѣтїрѣ респлѣтїреї, каре шї дн тлнл  
 злїї фемеї поате съ се префакѣ днтр'зл  
 фѣлѣер оторлторїѣ?“ Атѣнчї, дн лїпса  
 алтор арме, Флоареа трасе de не пѣрѣѣте  
 зл клрлїг кѣ влрѣл стрѣлѣчїторїѣ, шї кѣ  
 о прївїре сѣлватїкѣ дл рїдїкѣ асѣпра лѣї  
 Хѣнїад, — соѣл ачестѣїа пѣсе тлнл не  
 самѣ. „Нѣ те атїнѣе de арме, Тѣрдо, стрї-  
 гѣ Хѣнїад кѣ зл топ днфокат.“ Ачеастѣ  
 фетѣе аре тот дрентѣл а се жѣлїї асѣпра  
 тѣ, шї еѣ слпт дндаторат а тѣ десїно-  
 вѣдї асѣпра поносѣрїлор еї, зл дрент, каре  
 нїчї зл країѣ, нїчї ла чел маї мїк сѣпѣс ал  
 сѣѣ пѣ поате сѣл тѣгѣдѣїаскѣ. „Сѣ шїї,  
 бѣпа тѣ фетѣе, кѣ Дракѣла пѣ маї пеп-  
 трѣ фолосѣл сѣѣ аѣ фѣкѣт легѣтѣрѣ кѣ

зпгърї, шї клнд аѣ адѣнат солдацї дп нѣ-  
меле теѣ, пѣмаї пентрѣ ачѣ аѣ аѣкѣт,  
ка съ пѣпїарѣ извїреа попорѣлѣї, шї тотѣш  
се поатѣ а жѣрѣї чева амвїціеї сале чеї не  
тѣрѣпїте. Аша дарѣ, вѣна мѣ фемѣе, еѣ  
нѣ цам прїчїнїт нїчї о дѣрѣре; тѣкар де  
де ар да Дѣмнезеѣ, ка шї ачелста, каре те апа-  
сѣ, сѣ дї о пот стлп пѣра. фечорѣл лѣї Водѣ  
пѣмаї пентрѣ ачѣїа с'аѣ скѣлат акѣм асѣпра  
мѣ, касѣ нѣ фїѣ еѣ парлпн асѣпра лѣї;  
пентрѣ кѣ третѣрѣ де тѣнїа тѣтлпесѣѣ,  
пентрѣ фапта са чѣ рѣшїноасѣ. Іар дакѣ  
пѣцї ажзпг ачѣстѣ спре десвїновѣдїрѣ мѣ;  
варсѣтї сднцеле, еѣ нѣ мѣ воїѣ дппотрївї,  
чї дп ловїтѣра тлпелї тале воїѣ слѣвї тлп-  
на сордїї, каре рѣтперѣ жѣрѣтлптѣлѣї, нїчї  
атѣнчеа клнд се фаче дппротїва врѣшт-  
мѣлѣї нѣ о ласѣ пепедепсїтѣ. — Дѣпѣ вре о  
кдтева мїнѣте Флоареа арѣпкѣ армеле, шї  
кѣ нїце кѣвїнте влнде шї нлїне де чїпсте  
аша грѣї: Домнѣле! еѣ нѣ цїѣѣ, кѣм тѣ  
сїмт, дпсѣ атлѣта сїмт, кѣ о шоптїтѣрѣ  
песпѣсѣ мїаѣ десармат тѣнїа асѣпра та,  
дп каре маї пайнте кївзїам не чел маї таре  
врѣштмн а вїедїї тѣле. Маїестатѣ, каре стрѣ-  
лѣчѣще дп окїї тѣї, мѣ фаче роавѣ воєї тале.

Флоареа ар фї маї ворвїт, дар фечо-  
рѣл лѣї Водѣ, каре, пѣпѣ клнд цїнѣ вор-  
вїрѣ, апропїндѣсе де ферѣстрѣ, вѣзѣ не  
Хѣнїад, стрїгѣ ка зп сѣлѣватїк: Ха! ха!  
зїтацївѣ! пѣпѣ ворвїт пої де паче кѣ ачедїї  
влпзѣторї, Хѣнїад дп ферѣстрѣ кѣ зп топ  
порѣпчїторїѣ прївѣще песте ачедїї кредїн-  
чонїаї сѣї соцїї. Дѣпѣ мїне, фїѣл лѣї Дра-  
кѣла „моарте ачестор влпзѣторї! моарте  
лѣї Хѣнїад! Шї пѣпѣ а сѣ трезї Феран-  
денцїї шї соцїї лор дпн ачеасѣ мїраре,  
фѣрѣ сїлїцї а се апѣра врлнд не врлнд  
асѣпра дѣсѣлор ловїтѣрї де сѣвїї а сол-

дацїлор лѣї Дракѣла челѣї гїпѣр. Клнд вѣзѣ  
Флоареа ачеасѣ дптлппларе, фѣрѣ а грѣї  
зп кѣвлпт, пѣвѣлї спре зшѣ, трасѣ подѣл  
дпсѣсе, де аїчї фѣцї ла ферѣстрѣ стрїглнд  
дп нос: „Татѣ! Олѣцї! зп певїповат е аїчѣ,  
каре аѣ кѣзтат скѣтїре ла пої, апѣрацїл,  
аша вѣ рог не пѣмеле шї дрептѣл оаспе-  
цїлор.“ Бѣтѣлїа се дпчепѣ кѣ тѣлѣтѣ  
їѣдалѣ, шї сѣдршїтѣл еї се ведѣ а фї  
трїст пентрѣ Феранденцїї; пентрѣ кѣ вѣзлнд  
соцїї лор, кѣ Хѣнїад се афлѣ дп каса  
Лѣптрашѣлѣї, шї кѣ Флоареа дп тот кїпѣл  
дп апѣрѣ; с'аѣ трас тѣлцї дппої, ба зпїї  
аѣ дпторс шї армеле асѣпра лор. Дпсѣшї  
Феранденцїї нѣ цїїа кѣм сѣ дпделѣгѣ вор-  
веле Флоареї, шї аша фѣрѣ сїлїцї, фѣрѣ  
воїа лор а се тѣрѣпїї спре о вѣтѣлїе,  
каре сѣ десфакѣ ачест лѣкрѣ; пентрѣ кѣ  
фечорѣл лѣї Водѣ дпсѣтат де прѣзї, дптїнс  
стрїга: „нїчї зпѣл дпн ачедїї продїторї нѣ  
трѣвзїе сѣ рѣтлїе дп вїадѣ.“ Дпн Феран-  
денцїї, карїї дптїнс лѣптлндѣсе, сѣ трѣдѣ  
кѣтрѣ зпн касеї дпн мїжлок, с'аѣ рѣнїт маї  
тѣлцїї. Аїчї афлѣ фечорѣл лѣї Водѣ грѣ-  
тате пѣлпвїнсѣ; Лѣп шї Олѣцї апѣра зша  
ка нїце лѣї тѣнїомї, шї тѣлцїї дпн врѣшт-  
машїї лор кѣпѣтарѣ ловїтѣрї де сѣвїї фоар-  
те кѣтлпїте аша, клт фечорѣл лѣї Водѣ,  
вѣзлнд, кѣ пѣмаї аре че сѣ факѣ, зїсе кѣ  
оарешкаре ватжокѣрѣ: „пентрѣ че атлѣта  
остепѣлѣ? апрїндецїї ачеасѣ четѣцѣзе фѣрѣ-  
тѣшїкѣ! Аша дп лок де карне вїе, зїчѣ ел,  
вор кѣпѣта корвїї фрїпѣтѣрѣ“ шї дѣпѣ по-  
рѣпка лѣї пѣмаї де клт арѣпкарѣ фох не  
коперїшѣл касеї.

Дптрачелста се азїрѣ тропоте де каї,  
шї дпн нос ачѣсте кѣвїнте: „дп пѣмеле лѣї  
Дракѣла, пѣтернїкѣлѣї Водѣ, Іоан Хѣнїад  
е роѣл пострѣ; шї моарте фїѣцѣкѣрѣїа,

каре ар дндръзні а се атинце ши де чел маї мік пър ал капѣлѣ ачелѣя.“ Ачѣсте кѣвинте, каре еширѣ дін гѣра кѣпитанѣлѣ делѣ гарда лѣи Водѣ, фѣкѣрѣ дн тоді о іп-прѣсіе магічеаскѣ. Фечорѣл лѣи Водѣ кѣ врео кѣлѣва кредінчощі аї сѣи пѣмаї де кѣлт се депѣртѣ, ши солдаціи се пѣсѣрѣ дн рѣнд лѣнгѣ гардѣ. Авзінд адекѣ Дракѣла Водѣ деспре трістѣл сѣдршїт ал вѣтъліеї делѣ Варна, пѣмаї де кѣлт трімісе гарда са кѣ маї мѣлте трѣпѣрї армате, ши, де сѣ ар пѣтѣ, се прїндѣ де віѣ пе Іоан Хѣніад, соко-тїнд кѣ рѣскѣмѣрарѣ ачестѣя прїп зпгѣрї, пѣ пѣціп фолос дї ва адѣче: Дїп порочїре токма атѣпчѣ сосї гарда ла ачест лок, кѣнд днчепѣсе а фѣмега касѣ Лѣнтрашѣлѣ, ши кѣнд Хѣніад ши Тѣрдо словозісѣрѣ ніце скѣрї дїп фѣрѣстрѣ, ка маї віне сѣ тоарѣ лѣпдѣндѣсе де кѣлт прїп фѣм ши фок, Кѣ-пїтанѣл де гардѣ пѣсе пе Хѣніад ши пе чеї дої соці аї лѣи кѣларе, ши се депѣртѣ; Вод адекѣ, пе каре трімесѣсе Хѣніад дѣпѣ каї ла сат, днкѣ сосїсе, ши токма ачеста аѣ фост ачела, каре, ка сѣ скане Хѣніад дїптрѣ примѣждїе аша неднкѣпѣрѣтѣ, аѣ спѣс кѣпїтанѣлѣ де гардѣ, знде се аѣлѣ.

Ла амерїндарѣ палатїпѣлѣ Цѣрїї зп-гѣрѣці Лѣврентіе Хѣдѣрварї словозі Дра-кѣла пе Хѣніад, ши ачест ероѣ ал зпгѣрї-лор дн скѣртѣ врѣмѣ днторкѣндѣсе іарѣш дн цара ромѣлѣскѣ, кѣзѣтѣ касѣ Лѣнтра-шѣлѣ, дар пѣ аѣ аѣлат алт чева декѣлт мор-тѣлѣлѣ Флоарей. Ачестѣ фѣмѣе пѣфѣрї-чїтѣ, ши мѣмѣ фѣраѣд-сїмѣцітоаре, каре кѣ о інітѣ ероїкѣ шїз ерта дѣжманѣлѣ, че ера дн примѣждїе, пе маї фїнд дн старе а сѣфѣрї пѣрѣрѣѣ челор ізвїці аї сѣи, ши мѣлтеле неказѣрї, каре дѣпе вѣтъліѣ чѣ де пе зртѣ,

кѣзѣрѣ пѣсте пѣмѣрїле еї, мѣрї фѣрѣ весте, Хѣніад рѣдїкѣ пе ачел мортѣлт сїмплѣ а Флоарей о пїатрѣ, пе каре ши скрїсе зр-мѣтоареле кѣвинте: „Аїчї се одїхпѣще днцѣрѣл пѣзїторїѣ ал лѣи Хѣніад“ Адевѣрат кѣ ачестѣ пѣатрѣ дн зілеле по-astre пѣсе маї вѣде, дар пѣмеле Флоарей ши а Фѣрандѣцілор ши пѣлѣ астѣзі вїедѣще дн повѣщїле попорѣлѣ ромѣлеск\*).

## II.

\*) Кѣм се пѣтеа ведеа прїп декѣрѣсѣл ачестей повѣстїрї, еа есте ешїтѣ дїп кондеїл зпї Упгѣр, каре скрїнд, рѣзе-мат де зпеле датѣрї історїче, се веде а вѣдї де віноваці непорочїрїї делѣ Варна пѣмаї пе ачеле патрѣ мїї де кѣ-лѣрѣці ромѣлї, пе карїї Дракѣла іѣз трї-міс спре ажѣторїѣ країлѣи зпгѣреск асѣ-пра тѣрчїлор. Ної днсѣ четїнд, сѣ пѣ зїтѣм де ачелеа кѣвинте прїетїпѣці алїї Дракѣла, адресате кѣтрѣ країл зпгѣреск, ка сѣ пѣ порнеаскѣ пѣмаї кѣ 60 мїї, кѣ каре пѣмѣр тѣрчїї ес пѣмаї ла вѣлат; сѣ пѣ зїтѣм де днфѣрѣлїце-рѣа жѣрѣмѣлѣлѣ пѣс де кѣтрѣ зпгѣрї, де а цїнеа кѣ тѣрчїї \*); сѣ пѣ зїтѣм, кѣ прїчїпа пѣптрѣ каре Дракѣла опрїсе пе Хѣніад ла сїне, пѣ е днкѣ лїмпѣде кѣпоскѣтѣ дїп історїе; маї пе зртѣ сѣ пѣ зїтѣм, кѣмкѣ Хѣніад аѣ фост пѣскѣт ромѣлї, дїп Цара ромѣлескѣ фїѣ а воїерїлѣи Бѣт, прїп зрмаре пѣтеа ста кѣ домпѣл Дракѣла дн ніце рѣлѣ-ції, че історїа (днкѣ) пѣ нї леаѣ лѣмѣрїт.

Днс. Редакт.

\*) Romulidae Cannas ego Varnam clade-  
notavi;

Discite mortales non temerare fidem.

## В И С У Л М Е Ъ.

Планинд, ми се прѣа дн вѣс кѣ  
 стам д'иннаптеа зпѣскит, че се афла дн  
 мѣжлокѣа зпѣсе дѣмврѣвѣ, клнд иатѣ  
 зп вѣтрлнѣ кѣ варѣа арцпнтѣ, вреднѣк  
 де тоатѣ чпнстрѣа, есе дпн тлплѣ, шп  
 апропндѣсе де мпне тѣ днтреабѣ кѣ зп  
 топ преабланд: „де че пллпцп фѣл мѣѣ?“  
 Еѣ слнт пѣферпчпт, тапкѣ, дпмпѣ фѣ рѣ-  
 спзпсѣл; кѣчп ипма'мп пльплндѣ е рѣпнтѣ  
 грѣѣ де патпмп, шп прпн ловптра лор мп  
 аѣ апѣс шп скѣмпна мѣа фѣрпчпре, прпн зр-  
 маре, мпам пердѣт тот кѣражѣл деа мап  
 дѣче о впацѣ аша днтпресѣратѣ де патпмп;  
 пѣпѣ клнд вопѣ фп еѣ свпѣс пѣтерп патп-  
 мплор, мѣрмѣам мап дпколо, кѣ окп плпнп  
 де лакрѣмп шп кѣ зп глас дѣрерос шп преа-  
 жѣлѣторпѣ, пѣмп вопѣ афла лпнпѣа, че ам  
 пердѣто шп фѣрпчпреа че мп аѣ свѣрат. Впне!  
 дпмп рѣсппсѣ кѣрѣнтѣл вѣрѣат, еѣ дп  
 вопѣ дпплпнп черереа та, прпптеѣе ачест'  
 клопоцѣл де арцпнт, шп де атлтеа орп ло-  
 веѣе дп трлпсѣл, пѣпѣ клнд веп спмпцп, кѣ  
 ппчп о склптепѣ де патпмп се мап афлѣ дп  
 пѣптѣл тѣѣ чест дпфокат, шп еѣ атпчп ла  
 тот сопѣл клопоцѣлѣлѣ тѣѣ пѣ вопѣ дпчѣта  
 ацп стлпѣе тоатѣ арѣтра, че цп офак патп-  
 мпле. Дпнтрѣ ачѣеа дп шп пердѣпѣ дпннаптеа  
 окплор мѣп. Кѣ артѣ тѣ афлам акѣма  
 дп тлпѣ асѣпра тѣрѣвѣртоарелор патпмп,

Me nisi pontifices iussissent rumpere  
 foedus,

Non ferret scythicum Pannonis ora  
 iugum.

Ачѣста еѣте еппгафѣл крапѣлѣ зпгрѣск Ъла-  
 дпслаѣ, каре аѣ кѣзѣт ла Варпа, шп се паре  
 кѣ ачѣлаш кѣрпнде зпа дпн чѣле мап де  
 кѣпѣтепѣ прпчпмп а пердѣрп Ъпгрплор. —

дѣчп ла тот пашѣл стам мп ловеам дп ар-  
 цпнт, ка прпн сѣпѣтѣл лѣп чѣл рѣпсѣвпторпѣ,  
 сѣ пѣ дпчѣте вѣтрлпѣл пѣсппк ам цѣрѣе  
 о склптепѣ де зрѣ, де поѣтѣ де чпнсте, де  
 авере, де пѣвдндѣ, де пѣдежде шп дѣспѣ-  
 дежде, де вѣкѣрпѣ, поѣта деа дпмпн пѣсте  
 алцп шп поѣта де дпспреѣѣ; — дпнтрѣ аде-  
 вѣр атлта ам ловпт дп клопоцѣл, дп кат  
 акѣм сѣтѣпам прѣа впне зпѣп кѣрѣвѣле  
 стлпс шп зпѣп слопѣ де гпацѣ, че се афлѣ  
 арѣкат прпмѣвара пѣ малѣ зпѣп рѣѣ, кѣчп  
 патпмпле тѣ пѣрѣсѣсерѣ; слпгѣр о ловптерѣ  
 мап авѣам а фѣче дп клопоцѣл, ка сѣ мпсе  
 стлпгѣ шп поѣта деа мап трѣп, кѣчп дпн  
 тоате пѣмап ачѣаста дпмп мап рѣтѣсѣсе,  
 клнд иатѣ вѣтрлпѣл мп се пѣвѣе дпннапте,  
 шп клопоцѣлѣл дпмп калѣ дпн тлпѣ. Нѣвѣ-  
 пѣле! дпмп зпче, елкѣ зп топ аспрѣ дпнтрѣ-  
 тѣторпѣ зпдеп фѣрпчпреа та чѣа пѣлѣчпѣтѣ,  
 каре зпчѣап кѣ о веп редовдндп дѣпѣ че  
 веп скѣпа де патпмп? Вѣзп! кѣ рѣѣл ап  
 цѣрѣшп вѣпѣл; сѣ цпп тпнерѣле, кѣ дп че  
 кпн рѣсарѣ трапдафпрѣл кѣ сппѣл сѣѣ дпн  
 о рѣдѣчпѣтѣ, шп дп че кпн се афлѣ дп фло-  
 рпме клмпнѣлѣ дпнтрѣп вас мпереа, че о  
 сѣг алѣпеле, кѣ веппѣл, чѣл траг пппжпнп:  
 токма аша се афлѣ шп дп ом вѣпѣл дп-  
 трѣп лок кѣ рѣѣл; прѣкѣт дпфѣртѣеазѣ  
 дпскаптѣл пѣ армпонпѣ: аша фѣче шп рѣѣл  
 кѣвпчпчаса трѣчѣре дѣла зп фѣртос ла ал-  
 тѣл, дѣла зп повпл ла мап повпл. Фѣрп-  
 чпреа омѣлѣп стѣ слпгѣр дп дпвпцѣреа  
 патпмплор, адекѣ: дп дпмпнреа мпнцп пѣ-  
 ете патпмп, пар пѣ дп дппспреа лор де тот,  
 слпгѣр дп ачѣст' трпѣтѣ серѣеазѣ фѣрп-  
 чпреа дпнтрѣреа шп лѣкѣрѣеа са дп ипма  
 омѣнеаскѣ. Клнд сѣдршп вѣтрлпѣл ачѣсте  
 кѣвппте, тѣ помѣппѣ, шп тѣ вѣкѣрапѣ де  
 патпмпле мѣле.

А. М-пѣ.

**Ф А Б У Л А**  
**ВЪЛТЪРЪЛ ШІ БЪФА,**

Дъпъ тълте връжтѣшї,  
 Ажвисерь ла Солї  
 Вълтърѣл кѣ Вѣфїда шї фѣкърѣ 'нтре еї паче:  
 Аисѣ чїокѣл гїареле дмпѣратѣлѣ рѣпаче  
 Да 'ндестѣлѣ бѣлзїалѣ  
 Бѣфїцїї де а се теме  
 Пептрѣ пѣшорїї сѣї.  
 (Авеа вїет шї еа 'ндоїалѣ  
 Пе ачеастѣ де фок време  
 Кѣнд п'аї сѣ те 'нторчї де рѣї).  
 Аша се дете кѣвднт шї кѣвднт де дмпѣрат  
 Кѣ дп паче вор трѣї дп пѣрїнтескѣл палат  
 Пѣшорїї аїатеї. — „Ка маї сїгърѣ сѣ фїе,  
 Фамїліоара дѣмїтале,  
 Зїсе вълтърѣл правїлнїк верїшоареї дѣмїсале,  
 Шї лѣтѣрїт сѣ се цїе,  
 Фѣ вїне де 'мї о дескрїе  
 Ка се цїїѣ аї окротї.  
 — Злѣ пѣ подї а тѣ амѣцї.  
 Зїсе Бѣфа, кѣчї патѣра  
 Пѣшорїї маї дрѣгѣстошї  
 Ка аї меї п'а маї фѣкѣт; кѣнд дї везї 'рде  
 фѣнтѣра  
 Сѣнт мїнѣне, окїѣ де соаре, цїнгашї, спрїнтїнї  
 граціошї,  
 Шї кѣнд кѣптѣ те десїардѣ; гласкѣ лор  
 мїта тѣлче  
 Декѣт'алпрївїгеторїї есте дпкѣ шї маї дѣлче.  
 Нѣ дѣне тѣлте зїле, дѣпѣ леѣе домпїлор  
 (Ш҃а дмпѣрацїлор)  
 Ешїнд ла влѣнѣоаре тѣрїреа са Вълтърѣл  
 Шї'н свор фѣкѣндѣшї тѣрѣл  
 А фоаме ка о стреке

Ап фоалелеї ресѣеде;  
 Шї о скорѣтѣрѣ зѣреѣе  
 Пе трѣпкїѣ деграѣ се ласѣ шї кавѣтѣ моїтѣеде;  
 Ашї влѣрѣ аколо капѣл шї о слѣт'ачї переке  
 Де пѣї старчїтѣ веде: нїпернїчїцї пѣкїошї.  
 Кѣ окїї врдѣрошї,  
 Шї галѣпї шї сгдїцї;  
 Уп глас пїцїгїят  
 Дїскорд, кїрїцїт, спарт,  
 Кѣт пѣ пѣтѣ сѣ креазѣ пѣрдалнїчїї к'ор сї  
 Ачеїа кїар пе каре  
 Кѣ аша лавдѣ таре  
 Ап времеа конѣрїнцїї прїетена і дескрї.  
 Аптїнсе шї ел глѣтѣл, фѣр'а се маї глндї,  
 Шї чїок одатѣ 'н зпѣл, шї 'н челалтїар чїок.  
 Фрѣмос колеа пе сеарѣ цїї дѣмїкѣ пе лок.  
 Нѣ се сѣдршїсе вїне  
 Дмпѣрѣтеаска чїгѣ  
 Кѣнд іатѣ сѣсправїне  
 Шї тѣма, лїпѣ лїпѣ.  
 Че веде сѣрѣкѣца! . . . дпчепе а цїпа;  
 Де гроазнїче влестете пѣдѣреа ресѣна;  
 Пе рѣл сѣѣ прїетен, вїклеал дпшѣлѣтор  
 Ал стрїгѣ; окѣрдндѣл де леѣе кѣлѣктор  
 Че 'нфршїтѣ жѣрѣтлнт.  
 Дар вълтърѣл аѣе зп фоарте бѣп кѣвднт.

Копїї чеї маї слѣцї, е преа фїреск сѣї креазѣ  
 Де чеї маї дрѣгѣлашї пѣрїнцїї їзвїторї,  
 Де кѣнд лѣтеа се цїе, шї се адевереазѣ,  
 Дар маї кѣ сеамѣ 'н кѣрцї шї дптре авторї.

**I. Radulescu.**

(Din Кѣрїерѣл ром.)